

L'association Calliope présente  
4<sup>ème</sup> édition

# Contes d'été aux Epinettes



Du 1<sup>er</sup> au 26 juillet 2023

Projection d'un documentaire conte,  
Contes aux fenêtres,  
Impromptus contés, Contes à domicile

Dans les parcs et jardins des Epinettes,  
sur les espaces publics, à la MVAC.

# EDITO

Les "Contes d'été aux Épinettes" reviennent pour une 4<sup>e</sup> édition. Durant tout le mois de juillet, sur l'ensemble du QPV, ils feront résonner les enjeux fondamentaux d'aujourd'hui grâce à la convivialité des histoires. Une nouvelle occasion de nous rassembler, une opportunité de nous observer, nous-même et tout ce qui nous entoure, avec la distance bienveillante et ludique de l'imagination !

Les **Contes aux fenêtres** sont de retour à la résidence Paris Habitat du 7 rue du Général Henrys, en partenariat avec l'association de locataires **Chez Nous**. De leurs fenêtres, ou installés dans l'Espace éphémère des contes, les résidents sont invités à partager trois soirées de récits musicaux, dansés, inspirés des questionnements chers au territoire : le vivre ensemble, la place des femmes au sein de la Cité, la solidarité. Après chaque spectacle, un repas partagé réunira artistes et spectateurs pour un temps d'échange et de convivialité.

Les histoires, devinettes et chansons des **Impromptus** retrouvent cette année le square Paul Paray et le jardin Hans et Sophie Scholl. . Les arts de la parole, inspirés par les paysages, sons, bruits, musiques, voix de la ville, invitent au rêve - un rêve riche de sens au cœur même de la cité - un rêve à vivre seul ou en groupe, à partager, au hasard de vos promenades ou de vos trajets quotidiens.

Enfin, nous allons à la rencontre des publics empêchés et leur proposons des racontées chez eux, pour que toutes les générations, quelles que soient leurs situations, bénéficient de ces moments de partage et de culture, sans distinction.

Dix artistes du conte, de la musique et de la danse seront au rendez-vous pour cette aventure artistique, poétique, citoyenne et festive, qui s'inscrit également dans le cadre de "**L'Estival du Quartier**" de l'Équipe de Développement Local, en partenariat avec les associations du territoire.

**Soyez les Bienvenu-e-s !**



## IMPROMPTUS

Vendredi 7 juillet de 17h00 à 18h30

Jardin Hans et Sophie Scholl

Contes par Isabelle Genlis et Sylvain Gagnier  
Orgue de barbarie par Erwan Fouquet

## IMPROMPTUS

Mardi 11 juillet de 16h30 à 18h00

Square Paul Paray, 75017 PARIS

Contes par Mado Lagoutte et  
Louis-Marie Zaccaron-Barthe  
Orgue de barbarie par Erwan Fouquet

## IMPROMPTUS

Mardi 18 juillet de 16h30 à 18h00

Square Paul Paray, 75017 PARIS

Contes par Isabelle Genlis et Guillaume Louis  
Orgue de barbarie par Erwan Fouquet

## IMPROMPTUS

Une création de Calliope



Calliope  
L'association de la parole

### Merveilleuses Voisines

Réalisation d'un documentaire conte  
Collectage : Isabelle Genlis et Isabelle Sauvage  
Montage et réalisation : Guillaume Louis  
Production : Calliope et Le Chardon Débonnaire  
Projection samedi 1<sup>er</sup> juillet à 15h30  
MVC 17 - 25 rue Lantier - 75017 PARIS  
Réservation : [ceaa@association-calliope.fr](mailto:ceaa@association-calliope.fr)



### Merveilleuses Héroïnes

A partir du collectage des parcours de femmes  
des héroïnes  
Contes et musique : Isabelle Genlis,  
Guillaume Louis et Isabelle Sauvage  
Mercredi 19 juillet à 20h  
7 rue du Général Gourty - 75017 PARIS  
Jeudi 20 juillet à 14h30  
5 Villa Saint Ange - 75017 PARIS  
Accès par le passage Saint Ange

© 2022 Calliope - Association de la parole

## CONTES A DOMICILE

Jeudi 20 juillet à 14h30

5 Villa Saint-Ange

Accès : passage Saint-Ange

MERVEILLEUSES HÉROÏNES

Contes traditionnels et récits de vie par Isabelle Genlis et  
Isabelle Sauvage | Musique par Guillaume Louis



## CONTES AUX FENETRES

**Samedi 1er juillet à 15h30 | MVAC 17, 25 rue Lantiez, 75017 PARIS**  
**MERVEILLEUSES VOISINES, DOCUMENTAIRE CONTÉ**

*Collectrices : Isabelle Genlis et Isabelle Sauvage, conteuses*

*Réalisateur : Guillaume Louis*

*Production : Calliope et Le Chardon Débonnaire*

L'équipe de Calliope fréquente ses voisines depuis plusieurs années. D'une rencontre à l'autre, au hasard des conversations, autour d'un verre de thé, d'un repas partagé, elles se sont racontées. Nous avons été touchés par leurs aventures, leurs espoirs et leurs désillusions, leurs épreuves, leurs victoires. De véritables héroïnes, discrètes et anonymes, aux destins comparables à ceux des héroïnes de la littérature orale.

Caméra au poing, nous leur avons demandé de nous livrer leurs parcours et nous en avons créé un "conte" vivant. Toutes étaient au rendez-vous : les vaillantes, les courageuses, les patientes, les guerrières, les fées, les reines...



## CONTES AUX FENETRES

**Mercredi 12 juillet à 20h00 | 7 rue du Général Henrys, 75017 PARIS**  
**LES GESTES TENDRES**

*Conte et musique par Guillaume Louis*

*Danse par Stéphanie Essaour*

Ce spectacle place côte à côte deux histoires : le Conte du Prince serpent et le Lai de l'Ombre de Jean Renard. Dans chaque histoire, nous trouvons un gentilhomme qui ne l'est pas : un prince dévoreur de princesses, et un chevalier indélicat. Dans chaque histoire, nous trouvons une héroïne qui prend la main sur la situation et renverse la triste promesse du destin : elles rétablissent l'ordre et dictent les règles de courtoisie qui transforment le héros et le remettent sur le chemin du geste tendre.



## CONTES AUX FENETRES

**Mercredi 19 juillet à 20H00 | 7 rue du Général Henrys, 75017 PARIS**

**MERVEILLEUSES HÉROÏNES - SOIRÉE PARTIR EN LIVRE**

*Contes traditionnels et récits de vie par Isabelle Genlis et  
Isabelle Sauvage | Musique par Guillaume Louis  
Suivis d'une rencontre avec les conteuses et autrices*

Le spectacle Merveilleuses Héroïnes distille le Merveilleux des contes dans les récits collectés auprès des femmes du quartier des Épinettes de Paris. Vedettes incontestées d'hier et d'aujourd'hui, Cendrillon, l'épouse de Barbe-Bleue, la Belle au bois dormant, Raiponce..., nous accompagnent de l'enfance à la vieillesse. Les épreuves qu'elles traversent, leurs quêtes de liberté, racontées de façon imagée et symbolique, sont aussi les nôtres, celles de toutes les vaillantes, les courageuses, les persévérantes, les guerrières du quotidien.

Un cabaret d'histoires, inspiré de contes traditionnels et des témoignages du documentaire conté Merveilleuses Voisines (diffusé le 1<sup>er</sup> juillet à la MVAC 17)



## CONTES AUX FENETRES

**Mercredi 26 juillet à 20h00 | 7 rue du Général Henrys, 75017 PARIS**

**DING DONG**

*Conte musical par Anne Boutin-Pied et Florent Gâteau  
Suivi d'une rencontre avec la conteuse et autrice*

Un immeuble observe la vie de ses habitants. Il y a ceux qui voient tout, ceux qui ne voient rien, ceux qui parlent tout le temps, ceux qui ne parlent pas. Et puis il y a un appartement vide. Quand une famille de réfugiés arrive ce matin-là pour occuper l'appartement meublé, la vie de l'immeuble est chamboulée. Darine, la petite fille, commence une quête, une épopée qui prendra la journée. Elle veut juste une punaise pour accrocher son nom sous la sonnette. Plusieurs récits s'entremêlent dans cette histoire racontée, chantée, accompagnée à la guitare et à l'alto.

# BIOGRAPHIES



**Stéphanie Essaouir**, est danseuse et chorégraphe dans la Cie Philodart depuis 2004. À la suite d'une formation en danse moderne à Montpellier, elle collabore avec des compagnies de danse africaine (YELEMBA) et contemporaines. Elle crée à Nancy à partir de 2001 l'atelier chorégraphique ANGATA, axé sur la transmission et la recherche chorégraphique adaptée à tous les publics, à partir de la danse moderne jazz, et l'univers d'Alvin Ailey. En 2013, elle crée son premier solo à destination du jeune public : La p'tite boudeuse.



**Erwan Fouquet**, joue de l'Orgue de barbarie. Comédien et chanteur, il débute au théâtre avec Jérôme Savary au Palais de Chaillot puis enchaîne les spectacles musicaux au théâtre du Châtelet, au Studio d'Asnières où il se forme. À 22 ans, il rencontre un tourneur et décide de s'accompagner d'un orgue de barbarie.



**Sylvain Gagnier**, est conteur et comédien. Il puise dans les contes traditionnels du monde entier pour tracer son chemin. Le voyage est le fil rouge de ses racontées. Formé auprès d'Abbi Patrix, nourri de la voie tracée par Michel Hindenoche, et au LABO de la Maison du Conte, ses histoires sont portées en musique, au devant des publics de tous âges, des plus jeunes aux plus expérimentés.



**Florent Gâteau**, est un musicien touche-à-tout, chanteur et auteur de chansons. Il aime le jeu de la musique et des mots. Il accompagne des conteurs, des comédiens, des danseurs dans un désir de ne pas mettre de barrières entre les formes d'expression. Titulaire d'un DUMI, il a par ailleurs une activité de pédagogue.



**Isabelle Genlis**, conteuse, autrice et cofondatrice de Calliope s'est formée auprès de Sofigui Kouyaté puis de Bruno de La Salle à l'atelier Fahrenheit 451 du CLiO. Elle puise son inspiration dans les répertoires d'Occident et d'Asie. Ses spectacles, ponts suspendus entre les cultures, ondulent entre les langues et les rythmes pour des lendemains fraternels. Elle a publié aux éditions Oui'Dire le CD du conte musical "Crapaud et le génie du ciel" ainsi qu'un album et le recueil "Cendrillons" aux éditions Picquier.



**Mado Lagoutte**, conteuse, est aussi chanteuse (lyrique, jazz, blues) et musicienne. Elle traverse la brume des contes pour écouter le son des mots. Sa mère, artiste peintre, son père, inventeur d'histoires, son arrière-grand-mère, conteuse au fin fond d'un village breton, lui montrent le chemin. Un conte depuis un brin d'année pour tous les publics, des bébés auxquels son répertoire accorde une grande importance, aux aînés. La taiseuse n'en a pas fini de causer !



**Guillaume Louis**, est conteur, musicien, metteur en scène et fondateur de la Cie Philodart en 2004 qui lie l'art du conte à la musique, la danse, puis à la chanson. Sur ses premières années de pratique, il explore de nombreux répertoires qui lui permettent de se faire la langue et de développer sa propre technique narrative, presque toujours en musique, en accordant la parole à un mode harmonique, à une mélodie ou à un rythme. À partir de 2015 il concentre ses explorations sur le répertoire antique et médiéval d'Europe.



**Anne Boutin-Pied**, est conteuse, autrice et musicienne. Née d'une mère danoise et d'un père français, artiste, elle suit des études de lettres et de musicologie. D'abord musicienne auprès de conteurs, elle participe à l'atelier Fahrenheit du CLIO, puis au LABO de la Maison du Conte. Les mots et la musique sont toujours liés dans son travail. Elle adapte le répertoire traditionnel au public d'aujourd'hui. Plusieurs de ses spectacles ont fait l'objet de livres CD, notamment aux éditions Éponymes et Les Mots Magiques.



**Isabelle Sauvage**, est conteuse, autrice, médecin et cofondatrice de Calliope. Formée, entre autres, auprès de Bruno de La Salle à l'atelier Fahrenheit 451 du CLiO, elle raconte depuis 1994 un répertoire très varié : contes merveilleux, fables, etc. Son parcours de scientifique et le goût de la transmission l'ont aussi conduite à créer le cycle "Conter la science", et a publié "Petite Science d'une goutte d'eau" ainsi que "Le Murmure des contes" aux éditions Desclée de Brouwer.



**Louis-Marie Zaccaron-Barthe**, conteur s'est formé, entre autres, à l'atelier Fahrenheit 451 auprès de Bruno de La Salle. Il aime puiser ses récits dans la littérature orale des pays méditerranéens, mais aussi de la Bretagne. Son répertoire est varié, des contes merveilleux à l'épopée et s'adapte aux enfants comme aux adultes, sans oublier les comptines dédiées aux plus jeunes. Son adaptation d'Orphée est parue aux éditions Christophe Chomant.

# CALENDRIER



**Samedi 1er juillet - 15h30**

**PROJECTION MERVEILLEUSES VOISINES, DOCUMENTAIRE CONTÉ**

MVAC 17 - 25 rue Lantiez - 75017 PARIS

**Vendredi 7 juillet - 17h00 à 18h30**

**IMPROMPTUS**

Jardin Hans et Sophie Scholl - 75017 PARIS

**Mardi 11 juillet - 16h30 à 18h00**

**IMPROMPTUS**

Square Paul Paray - 75017 PARIS

**Mercredi 12 juillet - 20h00**

**LES GESTES TENDRES CONTE, DANSE ET MUSIQUE**

7, rue du général Henrys - 75017 PARIS

**Mardi 18 juillet - 16h30 à 18h00**

**IMPROMPTUS**

Square Paul Paray - 75017 PARIS

**Mercredi 19 juillet - 20h00**

**MERVEILLEUSES HÉROÏNES, CONTE ET MUSIQUE**

7 rue du Général Henrys - 75017 PARIS

**Jeudi 20 Juillet - 14h30**

**MERVEILLEUSES HÉROÏNES, CONTE ET MUSIQUE**

5 Villa Saint Ange - 75017 PARIS

(accès par le passage Saint Ange)

**Mercredi 26 juillet - 20h00**

**DING DONG, CONTE ET MUSIQUE**

7, rue du Général Henrys - 75017 PARIS